

Den kompletten Newsletter als PDF-Datei finden Sie als Download auf
http://www.naturwissenschaften.ch/organisations/biodiversity/publications/informations_biodiversity_switzerland
Vous pouvez télécharger l'intégralité de la newsletter en format pdf sur
http://www.sciencesnaturelles.ch/organisations/biodiversity/publications/informations_biodiversity_switzerland

IBS Infodienst Biodiversität Schweiz / Information Biodiversité Suisse Nr. 146 Mai 2020 / Mai 2020

FORSCHUNG SCHWEIZ / RECHERCHE SUISSE

Häufigkeit von Netzspinnen hat sich drastisch reduziert

Grosse Radnetzspinnen sind im schweizerischen Mittelland in den letzten 40 Jahren deutlich seltener geworden. Hauptgrund dürfte das sinkende Nahrungsangebot für diese insektenfressenden Tiere sein.

Réduction dramatique de l'abondance d'araignées tisseuses de toiles

Les araignées tisseuses à toile orbiculaire sont devenues beaucoup plus rares sur le Plateau ces 40 dernières années. Le déclin des ressources alimentaires pour ces animaux insectivores en serait la raison principale.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Den blütenbesuchenden Insekten im Kanton Zürich fehlt es an Nahrungspflanzen

Im Kanton Zürich hat die Vielfalt an Nahrungspflanzen für blütenbesuchende Insekten in den vergangenen rund 100 Jahren dramatisch abgenommen. Damit fehlt vielen Bienen, Fliegen und Schmetterlingen zunehmend die Nahrungsgrundlage. Mit kleinen regionalen Einschränkungen treffen die Ergebnisse auf ganz Mitteleuropa zu.

Les insectes butineurs du canton de Zurich manquent de plantes nourricières

Dans le canton de Zurich, la diversité de plantes nourricières pour les insectes butineurs s'est drastiquement réduite depuis une centaine d'années. Nombreux sont les papillons, abeilles et mouches à qui il manque des ressources alimentaires. Ces résultats sont valables dans toute l'Europe centrale sauf quelques exceptions régionales.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Ausreichende Gewässerräume sind unverzichtbar

Die gesetzlichen Anforderungen an den Gewässerraum sind absolute Minimalgrößen, um die Funktionen der Gewässer zu gewährleisten. Entlang kleiner Bäche kommt dem Raum überproportionale Bedeutung zu, da die Stoffflüsse zwischen Land und Wasser nicht von der Breite des Gewässers abhängig sind. Das zeigt eine Zusammenstellung vorhandener Studien, auf welche sich auch das Bundesgericht stützt.

Les cours d'eau ont absolument besoin d'espaces suffisants

Les exigences légales concernant les espaces réservés aux cours d'eau sont des tailles minimales absolues pour assurer les fonctions des cours d'eau. Le long de petits cours d'eau, l'espace prend une importance disproportionnée car les flux de matières entre les habitats terrestres et aquatiques ne dépendent pas de la largeur des cours d'eau. C'est ce que montre une compilation d'études sur laquelle le Tribunal fédéral fonde ses décisions.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Unter Fachleuten gibt es eine grosse Vielfalt von Ansichten über eingeführte Arten.

Dieser Artikel fasst eine Umfrage unter WissenschaftlerInnen (einschliesslich IBS-EmpfängerInnen) bezüglich ihrer Wahrnehmung und Werte gegenüber eingeführten Arten zusammen. Das Hauptergebnis dieser Umfrage ist, dass es sowohl unter BiologInnen als auch unter Nicht-BiologInnen eine grosse Meinungsvielfalt gibt. Die Autoren nehmen an, dass diese Vielfalt der Antworten die zugrundeliegenden Werte widerspiegelt, die unter den Menschen unterschiedlich sind. Sie schlagen vor, dass die Indikatoren, die zur Überwachung des Zustands der biologischen Vielfalt verwendet werden, modifiziert oder diversifiziert werden sollten, um die Vielfalt der Ansichten, die innerhalb der wissenschaftlichen Gemeinschaft bestehen, besser widerzuspiegeln.

Une grande diversité de points de vue concernant les espèces introduites existe parmi les scientifiques

Cet article fait la synthèse d'un sondage auprès des scientifiques (y compris les destinataires du IBS) concernant leurs perceptions et valeurs vis-à-vis des espèces introduites. Le résultat principal de cette enquête est qu'il existe une grande diversité de points de vue, autant parmi les biologistes que les non-biologistes. Les auteurs spéculent que cette diversité de réponses reflète des valeurs sous-jacentes qui diffèrent entre personnes. Ils sont d'avis que les indicateurs utilisés pour suivre l'état de la biodiversité devraient être modifiés ou diversifiés pour mieux refléter la diversité des points de vue qui existe au sein de la communauté scientifique.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Wenig wählerische Rinderrassen begünstigen die Artenvielfalt in Weiden

Wenn Rinder gewisse Pflanzenarten bevorzugen und andere verschmähen, verdrängen sie Arten aus dem Pflanzenbestand, die sie besonders mögen. Die Artenvielfalt nimmt in der Folge ab. Weil die verschiedenen Rinderrassen unterschiedlich wählerisch sind, hat die Wahl der Rasse weitreichende Konsequenzen für die Artenvielfalt der Weide.

Les races bovines moins sélectives favorisent la diversité des espèces dans les pâturages

Lorsque que des bovins préfèrent certaines espèces de plantes à d'autres, les espèces particulièrement appréciées des bovins disparaissent de la végétation. La diversité des espèces diminue en conséquence. Le choix de la race de bovin a ainsi une conséquence considérable sur la biodiversité des pâturages, car les différentes races font plus ou moins la fine bouche.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

FORSCHUNG INTERNATIONALE / RECHERCHE INTERNATIONALE

Insekten weltweit auf dem Rückzug

Eine Analyse von Langzeitstudien aus aller Welt zeigt, dass die Anzahl landlebender Insekten abnimmt. Sie sank im Schnitt um 0,92 % pro Jahr, was einem Rückgang von 24 % über 30 Jahre entspricht. Diesen durchschnittlichen, globalen Trends stehen unterschiedliche lokale Entwicklungen gegenüber.

Déclin global des insectes

Une analyse d'études à long terme réalisées dans le monde entier montre que le nombre d'insectes terrestres diminue en nombre d'individus. Il a baissé de 0,92 % par an, ce qui correspond à un recul moyen de 24 % sur 30 ans. Ces tendances mondiales moyennes montrent localement différentes évolutions.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Der Gesamtartenreichtum in Europas Wäldern nimmt ab

In Europas gemässigten Wäldern werden seltene Pflanzenarten von häufigen Arten verdrängt. Diese Entwicklung hängt vor allem mit einer erhöhten Stickstoffverfügbarkeit zusammen.

La richesse globale en espèces baisse dans les forêts d'Europe

Dans les forêts tempérées d'Europe, des espèces de plantes rares sont remplacées par des espèces communes. Cette évolution est surtout liée à la disponibilité accrue en azote.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Ökosystemleistungen kennen keine Grenzen

Viele Länder profitieren von Ökosystemleistungen, die in anderen Ländern erbracht wurden. Wo und wie solche Ökosystemleistungs-Ströme verlaufen, ist jedoch kaum bekannt. Forschende haben nun untersucht, wie interregionale Ökosystemleistungs-Ströme aufgedeckt und quantifiziert werden können.

Les services écosystémiques ne connaissent pas de frontières

De nombreux pays profitent de services écosystémiques qui sont fournis dans d'autres pays. Toutefois, on connaît mal par où et comment passent de tels flux de services écosystémiques. Les chercheurs ont maintenant étudié comment les flux de services écosystémiques interrégionaux peuvent être détectés et quantifiés.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Der Verlust grosser Tiere in Regenwäldern verändert das Ökosystem

Schon das Verschwinden eines geringen Anteils grosser Tierarten reicht aus, um die Leistungen, die von ökologischen Netzwerken erbracht werden, massiv zu beeinträchtigen. Gelingt es nicht, das Aussterben dieser Arten zu verhindern, können die Regenwälder nicht in ihrer bisherigen Form erhalten werden.

La perte de grands animaux dans les forêts tropicales modifie l'écosystème

Même la disparition d'une part minime d'espèces de grands animaux suffit à altérer considérablement les services fournis par les réseaux écologiques. Si nous ne parvenons pas à prévenir l'extinction de ces espèces, les forêts tropicales ne pourront pas être conservées sous leur forme actuelle.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

IPBES

Biodiversität und Pandemien: IPBES Workshop im Juli 2020

IPBES organisiert einen ExpertInnen-Workshop zu Biodiversität und Pandemien (27.-31. Juli 2020), um die Zusammenhänge zwischen biologischer Vielfalt und aktuellen und künftigen Pandemien aufzuzeigen und die Wissensbasis zu stärken. Bewerbungen sind noch bis zum 1. Juni möglich.

Biodiversité et pandémies : workshop IPBES en juillet 2020

IPBES organise un workshop avec des experts sur la biodiversité et les pandémies (27-31 juillet

2020) pour faire ressortir les liens entre la biodiversité et les pandémies actuelles et futures, et pour renforcer l'ensemble des connaissances. Les candidatures sont possibles jusqu'au 1er juin.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

WEITERE PUBLIKATIONEN / AUTRES PUBLICATIONS

Dem Wandel der Zürcher Flora auf der Spur

Die Flora des Kantons Zürich, ein Bürgerwissenschaftsprojekt der Zürcherischen Botanischen Gesellschaft, ist fertiggestellt und als Buch und Internetseite verfügbar. 1757 Pflanzenporträts zeigen den Wandel der Pflanzenarten von 1850 bis heute. Während die Artenzahlen um 1900 und heute sehr ähnlich sind, haben ein Viertel der Arten deutlich abgenommen; nur ein Zehntel wurde häufiger.

Sur les traces des changements de la flore zurichoise

La Flore du canton de Zurich, un projet de sciences citoyennes de la société botanique zurichoise (Zürcherische Botanische Gesellschaft), est terminée et est disponible sous forme de livre et de site internet. Les portraits de 1757 plantes montrent l'évolution des espèces végétales de 1850 à nos jours. Alors que le nombre d'espèces est comparable entre 1900 et aujourd'hui, un quart des espèces a significativement diminué, seul un dixième est devenu plus fréquent.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Neuer Insektenatlas für Deutschland und Österreich

Insekten sind ein fundamentaler Teil der Lebensgrundlage unserer Welt. Dieser Insektenatlas erzählt von Hintergrund und Folgen des Insektensterbens und zeigt Lösungswege auf, vor allem für die Landwirtschaft.

Nouvel atlas des insectes d'Allemagne et d'Autriche

Les insectes constituent un élément fondamental des bases existentielles de notre monde. Cet atlas des insectes relate le contexte et les répercussions de la disparition des insectes, et montre de possibles solutions avant tout pour l'agriculture.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

AUFGEGRIFFEN / ON A RETENU POUR VOUS

Natur mit Latour

Der ehemalige Fussballtrainer Hanspeter Latour hat neben dem Sport eine zweite grosse Leidenschaft: die Natur. Jetzt ist sein neuestes Buch mit spannenden und berührenden Geschichten zur heimischen Tier- und Pflanzenwelt erschienen.

Nature avec Latour

L'ancien entraîneur de football Hanspeter Latour a une deuxième grande passion outre le sport : la nature. Son nouveau livre vient de paraître (en allemand) avec des histoires touchantes et passionnantes sur la flore et la faune locales.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Hier wird die genetische und kulturhistorische Vielfalt der Kulturpflanzen und Nutztiere gefördert!

Entdecken Sie auf einer digitalen Karte der Schweiz, wo seltenes Gemüse vermehrt wird, wo

Wollschwein & Co. Nachwuchs bekommen und welche Archehöfe und Sortengärten wo erkundet werden können. Über 4000 ehrenamtlich tätige Personen und zahlreiche Betriebe und Institutionen leisten im ProSpecieRara-Netzwerk einen wertvollen Beitrag zur Artenvielfalt.

Ici, la diversité génétique, culturelle et historique des plantes cultivées et des animaux de rente est encouragée!

Découvrez sur une carte numérique où sont multipliés les légumes rares, où obtenir des petits de porcs laineux & co et quelles Fermes de l'Arche et quels jardins de variétés vous pouvez explorer. Plus de 4 000 personnes travaillant bénévolement et de nombreuses exploitations et institutions ont apporté une précieuse contribution à la diversité des espèces au sein du réseau ProSpecieRara.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Der Klang der Natur als Momentaufnahme der Biodiversität

Die Sonothèque des Muséum National d'Histoire naturelle in Paris verfügt über eine Sammlung von Naturgeräuschen, welche die Identifizierung von Tieren wie Vögel, Frösche, Säugetiere, Fische oder Insekten anhand ihrer Lautäusserungen erlaubt. Jede einzelne Tonaufnahme zeugt von der Anwesenheit und Aktivität von Arten, die zu einer bestimmten Zeit an einem bestimmten Ort gelebt haben. Sie sind somit echte Zeugnisse der Interaktionen zwischen den Arten und gleichzeitig Momentaufnahmen des Zustands der biologischen Vielfalt.

Le son de la nature comme instantané de la biodiversité

La base de données de la Sonothèque du Muséum National d'Histoire naturelle français met à la disposition d'un large public un ensemble documenté de sons naturels permettant l'identification et le suivi des animaux chanteurs, tels que oiseaux, grenouilles, mammifères, poissons ou insectes. Les enregistrements d'ambiances sonores attestent la présence et l'activité d'un certain nombre d'espèces vivant à un moment et en un lieu donnés : véritables témoignages des interactions entre espèces, ce sont aussi des instantanés de l'état de la biodiversité. Environ 18 000 sons appartenant à 1 720 espèces et 1 000 sons d'ambiance composent la Sonothèque. Pour en découvrir plus, visitez leur site web.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Neue Internetseite siedlungsnatur.ch

Die neue Webseite www.siedlungsnatur.ch der gemeinsamen Initiative des Forums Biodiversität Schweiz, Natur Umwelt Wissen GmbH, scaling4good association ist online. Mehr, naturnahe und vernetzte Grünräume im Siedlungsraum und gleichzeitig eine verbesserte Lebensqualität der Menschen – das sind die Ziele des Projekts «Siedlungsnatur gemeinsam gestalten». Unsere Vision ist, dass Biodiversität in Wohn- und Arbeitsumgebungen sowie auf öffentlichen Grünflächen eine Selbstverständlichkeit wird. Durch naturnahe Flächengestaltung können wir nicht ausgeschöpftes Potenzial entfalten zur Bewahrung und Förderung der Artenvielfalt und gleichzeitig auch nachhaltig den Menschen nützen. Denn so entstehen mehr Begegnungs- und Bewegungsräume, ein angenehmes Stadtklima und mehr Natur vor der Haustüre, die zum Staunen, Beobachten und Erholen einlädt.

Nouveau site internet biodiversite-urbaine.ch

Le nouveau site internet www.biodiversite-urbaine.ch de l'initiative commune du Forum Biodiversité Suisse, Natur Umwelt Wissen SA et scaling4good association est en ligne. Créer davantage d'espaces verts en milieu urbain, proches d'un état naturel et interconnectés, et permettre en même temps une meilleure qualité de vie, tels sont les objectifs du projet «Co-crée la biodiversité en milieu urbain». Notre vision est de faire de la biodiversité une composante évidente des alentours de bâtiments résidentiels, d'immeubles de bureaux et des espaces verts publics. Grâce à un aménagement des surfaces proche d'un état naturel, nous pouvons déployer un potentiel inexploité pour conserver et promouvoir la biodiversité, tout en offrant des avantages durables aux humains en créant plus d'espaces de rencontre et d'activité, un climat urbain agréable et plus de nature sur le pas de la porte, invitant les gens à s'émerveiller, à observer et à se détendre.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

IMPRESSUM

IBS Redaktionsteam: Jodok Guntern, Sascha Ismail, Danièle Martinoli, Eva Spehn, Daniela Pauli, Ivo Widmer, Ursula Schöni (Forum Biodiversität Schweiz / SCNAT) und Gregor Klaus (freier Wissenschaftsjournalist).

Traduction française: Anne Berger

Hinweise zum Newsletter

Mit dem Infodienst Biodiversität Schweiz (IBS) bietet das Forum Biodiversität interessierten Personen regelmässig und kostenlos Zugang zu neuen, biodiversitätsrelevanten Forschungsergebnissen. IBS geht an über 1'800 Abonnenten im In- und Ausland.

Sind Sie an der Verbreitung Ihrer Forschungsergebnisse über IBS interessiert? Auf unserer Webseite (www.biodiversity.ch/ibs) finden Sie ein Formular, mit dem Sie Ihren Beitrag einreichen können. Frühere IBS-Ausgaben sowie IBS-Beiträge sind dort einsehbar.

Wenn Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, schicken Sie bitte eine E-Mail an ibs@scnat.ch mit dem Betreff "unsubscribe"

Remarques concernant la newsletter

Avec Information Biodiversité Suisse (IBS), le Forum Biodiversité offre aux personnes intéressées un accès régulier et gratuit aux nouveaux résultats de la recherche sur la biodiversité. IBS est envoyé à plus de 1'800 abonnés en Suisse et à l'étranger.

Etes-vous intéressé à une diffusion des résultats de vos recherches par IBS? Vous trouverez un formulaire sur notre site internet (www.biodiversity.ch/ibs) avec lequel vous pouvez nous soumettre votre contribution. Les anciens numéros et contributions d'IBS peuvent y être consultés.

Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter IBS, veuillez envoyer un courrier électronique avec le sujet «unsubscribe» à ibs@scnat.ch